# AGE-RELATED EFFECTS ON THE ACQUISITION OF A FOREIGN LANGUAGE PHONOLOGY IN A FORMAL SETTING

Tesi doctoral presentada per

# Natalia Fullana Rivera

com a requirement per a l'obtenció del títol de

# Doctora en Filologia Anglesa

Programa de Doctorat: *Lingüística Anglesa i Lingüística Aplicada* (Bienni 1998-2000) Departament de Filologia Anglesa i Alemanya

Directors: Dra. Carme Muñoz Lahoz i Dr. Ian R. A. MacKay

Universitat de Barcelona

2005

#### ACKNOWLEDGEMENTS

The present dissertation is the result of a long study and research period that would not have been successfully completed but for the invaluable guidance, help, and support of many people. I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to all of them.

First and foremost, I am very grateful to my supervisors, Dr Carme Muñoz Lahoz and Dr Ian R. A. MacKay.

Dr Muñoz's unconditional support since 1997, when she first hired me to work as an undergraduate assistant on the Barcelona Age Factor (BAF) project, has been paramount in the origin, development, and completion of this dissertation. Then, over my four-year period as a PhD student research assistant on the BAF project and until the present day I have been privileged to benefit from Dr Muñoz's expertise in L2 acquisition and the age factor. Moreover, her "permission" to mine the project's data for phonological aspects of L2 acquisition provided me with a golden opportunity to combine my two major research interests, namely phonetics and English learning as an FL. Dr Muñoz's methodological and research advice, and many comments on the contents and editing of the present study have been crucial. At a more personal level, I would also like to thank her for being so patient and skilful at handling the various crises of confidence I went through either in Barcelona or overseas. If I may, I think it is fair to say that this dissertation would not have come to light without Dr Muñoz's guidance and confidence in my work.

Dr MacKay first "came to the rescue" in the summer of 1999, when I was stuck with the first results obtained on the production task, by welcoming me as a visiting scholar at the Linguistics Department of the University to Ottawa. Without doubt, his suggestion that I carry out a foreign accent study with my data was vital in the development of this dissertation. I am thankful to Dr MacKay for providing the equipment, facilities, and English listeners, so that the first accent study not only became a reality but opened the doors for subsequent research under his supervision. My gratitude is further extended for his acceptance to co-direct this dissertation, whereby I have been very fortunate to benefit from his research guidance, valuable advice, and comments on content and editing, and continued support. Finally, I am very grateful to Dr MacKay for his help with everyday matters during all my short-term and long-term stays in Ottawa and for giving me the opportunity to experience the Canadian cottage life at Tenpenny Lake in the Gatineau Hills.

I would also like to thank Dr Eugenio Martínez Celdrán, Director of the *Laboratori de Fonètica* of the *Universitat de Barcelona*, who kindly allowed me to make use of the lab facilities any time I needed to. Special thanks are also due to Ana Ma. Fernández Planas, lab technician at the *Laboratori de Fonètica*, for immediately providing technical assistance and help, in addition to her generosity and support, whenever a problem arose during my work at the lab.

My thanks are extended to Enrique Astorga, former lab technician at the Linguistics Research Lab of the University of Ottawa. His assistance on technical and software-related matters was key to carrying out "some bits and pieces" of this dissertation, while his friendship made my long working hours at the Linguistics Research Lab more bearable and entertaining.

I am indebted to Dr Joaquín Romero of the Universitat Rovira i Virgili for taking an interest in this dissertation, hence providing valuable guidance and many useful comments on parts of the present study. Funding has played an important role in the completion of this dissertation and in my academic training. First, during the period 1997-2001 I benefited from a four-year doctoral research grant – *Beca de Formació en la Recerca I la Docència* – which further included three short summer stays at an overseas university – specifically, the University of Ottawa, Canada – in 1999, 2000, and 2001; all of which were awarded by the Universitat de Barcelona. Second, "la Caixa" scholarship in conjunction with the Canadian Studies Foundation – *Beca "la Caixa" per a cursar estudis de postgrau a l'estranger (convocatòria 2000)* – allowed me to further pursue my doctoral research for an academic year, 2001-2002, at the Linguistics Department of the University of Ottawa. This dissertation has also been partly supported by funding granted to the BAF project from the Ministry of Education of Spain (Refs. PB94-0944, PB97-0901, BFF2001-3384).

Invaluable statistical advice to perform some of the analyses in this dissertation was provided by Maribel Peró and Toni Sans at the *Facultat de Psicologia* at the *Universitat de Barcelona*, as well as by Josep Matas, former research assistant at the *Laboratori de Fonètica* at the *Universitat de Barcelona*.

I thank Imma Miralpeix, Gisela Grañena, M. Mar Suárez, and Josep M. Armengol (former or current research assistants on the BAF project) for providing me invaluable help and support, in addition to their friendship.

I thank all the members on the BAF project and, in particular, Teresa Naves and Dr M. Luz Celaya, who one way or another contributed to this dissertation by collecting some of the subject data examined herein.

I also thank Natalia Rivera and Meritxell Alambillaga for help collecting the English control group data. Thanks are extended to *La Escuela Inglesa* in Mahón (Menorca) and *Col·legi Públic de Sant Lluís* in Menorca.

Much moral support and encouragement was given by my friends in Barcelona: Marilisa Birello, who has especially shared my ups and downs on finalising this dissertation while she was going through the same process, Raquel Sintes, Soledat Camps, Natasha Stepney, David Corpas, Aya Matsubara, Chinatsu Mori, Juan Hidalgo and Anna Sibel, in addition to overseas friends, among them, Sharon McAleer, Claudia Hüsgen, Claudia Schmiedchen, and Hélène Roblot. I thank them all for being so patient and understanding with me and my dissertation.

Jo-Anne Doherty, Professor P.G. Patel, Ann Meltzer, and the Voigts contributed to making my time in Ottawa a memorable experience. Special thanks are due to Jo-Anne Doherty for her long-term friendship and hospitality.

Lucrecia Rallo, Raquel Fernández Fuertes, and Elisa Rosado were very helpful with preparations related to my first short-term summer stay in Ottawa.

My colleagues Marta Viladot and Joan-Tomàs Pujolà at the *Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura* of the *University of Barcelona* have been a great help not only in providing moral support along the writing of my dissertation, but also in giving me guidance on teaching and class preparation since I started my teaching career two years ago.

Last but not least, my heartfelt thanks are due to all my family, especially my parents and brother, for their continued and invaluable support throughout all these years, and for giving me the freedom to do my own thing.

## CONTENTS

Chapter 1. Introduction	1
Chapter 2. Literature review	5
2.1. General overview	5
2.2. Age and SLA	8
2.3. Studies in L2 phonological acquisition	30
2.3.1. Theoretical frameworks	32
2.3.1.1. The Speech Learning Model	32
2.3.1.2. The Perceptual Assimilation Model	60
2.3.1.3. The Native Magnet Language Model	72
2.3.1.4. Main similarities and differences between the	76
SLM, the PAM, and the NLM 2.3.2. Perception and production of TL sounds: Focus on NSs of Romance languages	78
2.3.3. FA research	88
2.3.4. Methodological issues in L2 phonological acquisition research: Main tasks and training effects	94
Chapter 3. The present study	99
3.1. Research questions	99
3.2. Overview of the present study	103
Chapter 4. Method	105
4.1. Subjects	105
4.2. Speech materials	113
4.3. Procedure	115
4.4. Analyses	116
4.4.1. Auditory discrimination task	116
4.4.2. Imitation task	125
Chapter 5. Results	129
5.1. Auditory discrimination task	129
5.1.1. Effect of onset age of FL learning	130
5.1.2. Effect of exposure	132
5.1.3. Effect of dominant L1(s)	134
5.1.4. Effect of gender	134

5.1.5. Effects of research variables on specific sound contrasts	135
5.1.5.1. Effects of onset age of FL learning, exposure, dominant L1(s), and gender on the discrimination of vowel contrasts	139
5.1.5.2. Effects of onset age of FL learning, exposure, dominant L1(s), and gender on the discrimination of consonant contrasts	145
5.1.5.3. Effects of onset age of FL learning, exposure, dominant L1(s), and gender on the discrimination of distractors	151
5.2. Imitation task	155
5.2. <i>I</i> . Imitation task – Study 1	156
5.2.1. Method	156
5.2.1.1. Subjects	156
5.2.1.2. Task	158
5.2.1.3. Objective	158
5.2.1.4. Stimulus preparation	159
5.2.1.5. Listeners	160
5.2.1.6. Procedure	161
5.2.2. Results	162
5.2.2.1. FA ratings on words	162
5.2.2.1.1. Effect of onset age of FL learning	166
5.2.2.1.2. Effect of exposure	172
5.2.2.1.3. Effect of dominant L1(s)	177
5.2.2.1.4. Effect of gender	181
5.2.2.2. FA ratings on segments	184
5.2.2.1. Effect of onset age of FL learning	188
5.2.2.2.1.1. Production of vowel segments /i I æ/	188
5.2.2.2.1.2. Production of consonant segments /d s v/	194
5.2.2.2. Effect of exposure	198
5.2.2.2.2.1. Production of vowel segments /i I æ/	198
5.2.2.2.2. Production of consonant segments /d s v/	203
5.2.2.3. Effect of dominant L1(s)	207
5.2.2.3.1. Production of vowel segments /i I æ/	207
5.2.2.3.2. Production of consonant segments /d s v/	211
5.2.2.2.4. Effect of gender	214

5.2.2.2.4.1. Production of vowel segments /i $\pm \infty$ /	214
5.2.2.2.4.2. Production of consonant segments /d s v/	216
5.3. Imitation task	220
5.3. <i>II</i> . Imitation task – Study 2	220
5.3.1. Method	220
5.3.1.1. Subjects	220
5.3.1.2. Task	222
5.3.1.3. Objective	222
5.3.1.4. Stimulus preparation	223
5.3.1.5. Listeners	225
5.3.1.6. Procedure	225
5.3.2. Results	228
5.3.2.1. Intra-rater reliability	228
5.3.2.2. FA ratings on vowels /i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ /	232
5.3.2.2.1. Effect of onset age of FL learning	236
5.3.2.2.2. Effect of exposure	246
5.3.2.2.3. Effect of dominant L1(s)	255
5.3.2.2.4. Effect of gender	259
5.3.2.3. Vowel identification task /i I $\varepsilon$ æ p u A/	263
5.3.2.3.1. Effect of onset age of FL learning	277
5.3.2.3.2. Effect of exposure	290
5.3.2.3.3. Effect of dominant L1(s)	297
5.3.2.3.4. Effect of gender	302
5.3.2.3.5. Misidentification patterns	307
Chapter 6. Discussion	313
6.1. Auditory discrimination task	313
6.1.1. Effect of onset age of FL learning	313
6.1.2. Effect of exposure	320
6.1.3. Effect of dominant L1(s)	322
6.1.4. Effect of gender	323
6.2. Imitation task – Study 1	323
6.2.1. Effect of onset age of FL learning	325
6.2.2. Effect of exposure	328

6.2.3. Effect of dominant L1(s)	329
6.2.4. Effect of gender	330
6.3. Imitation task – Study 2	330
6.3.1. FA ratings on vowels /i I $\varepsilon \approx \upsilon u \Lambda$ /	331
6.3.1.1. Effect of onset age of FL learning	332
6.3.1.2. Effect of exposure	334
6.3.1.3. Effect of dominant L1(s)	335
6.3.1.4. Effect of gender	336
6.3.2. Vowel identifications /i I $\varepsilon \approx \upsilon u \Lambda$ /	337
6.3.2.1. Effect of onset age of FL learning	337
6.3.2.2. Effect of exposure	338
6.3.2.3. Effect of dominant L1(s)	340
6.3.2.4. Effect of gender	342
6.4. General discussion	342
Chapter 7. Conclusion	347
7.1. Concluding remarks	347
7.2. Implications for further research	352
References	357
Appendix A	377
Appendix B	379
Appendix C	381
Appendix D	393
Appendix E	415

## **INDEX OF TABLES**

Table I	SLM, PAM, and NLM: similarities	76
Table II	SLM, PAM, and NLM: differences	77
Table 4.1	Characteristics of longitudinal and cross-sectional subject groups	109
Table 4.2	Characteristics of longitudinal Ss	111
Table 4.3	Characteristics of cross-sectional Ss	112
Table 4.4	Data screening	117
Table 4.5	Test of normality	118
Table 4.6	Effects of Ss' scores with missing vs. complete values	120
Table 4.7	Raters' assessments	126
Table 4.8	Differences in judges' ratings	126
Table 5.1	AX task: summary of comparisons. Factor: AOL	131
Table 5.2	AX task: summary of comparisons. Factor: exposure	133
Table 5.3	Taxonomy of perceptual difficulty of English sounds	138
Table 5.4	Vowel contrasts: summary of comparisons. Factor: AOL	140
Table 5.5	Vowel contrasts: summary of comparisons. Factor: exposure	143
Table 5.6	Vowel contrasts: summary of comparisons. Factor: L1	143
Table 5.7	Vowel contrasts: summary of comparisons. Factor: gender	145
Table 5.8	Consonant contrasts: summary of comparisons. Factor: AOL	146
Table 5.9	Consonant contrasts: summary of comparisons. Factor: exposure	147
Table 5.10	Consonant contrasts: summary of comparisons. Factor: L1	149
Table 5.11	Consonant contrasts: summary of comparisons. Factor: gender	151
Table 5.12	Distractors: summary of comparisons. Factor: AOL	152
Table 5.13	Distractors: summary of comparisons. Factor: exposure	154
Table 5.14	Study 1: characteristics of cross-sectional groups	157
Table 5.15	Study 1: characteristics of longitudinal groups	158
Table 5.16	FA: words. Summary of comparisons. Factor: AOL	169-170
Table 5.17	FA: judges: Summary of comparisons. Factor: AOL	170-171
Table 5.18	FA: words. Summary of comparisons. Factor: exposure	175
Table 5.19	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: exposure	176
Table 5.20	FA: words. Summary of comparisons. Factor: L1	178
Table 5.21	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: L1	179
Table 5.22	FA: words. Summary of comparisons. Factor: gender	182

Table 5.23	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: gender	183
Table 5.24	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: AOL	189-190
Table 5.25	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: AOL	191-192
Table 5.26	FA: consonants. Summary of comparisons. Factor: AOL	196
Table 5.27	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: AOL	197-198
Table 5.28	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: exposure	201
Table 5.29	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: exposure	202
Table 5.30	FA: consonants. Summary of comparisons. Factor: exposure	206
Table 5.31	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: exposure	206-207
Table 5.32	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: L1	209
Table 5.33	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: L1	210
Table 5.34	FA: consonants. Summary of comparisons. Factor: L1	212
Table 5.35	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: L1	213
Table 5.36	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: gender	215
Table 5.37	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: gender	216
Table 5.38	FA: consonants. Summary of comparisons. Factor: gender	218
Table 5.39	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: gender	219
Table 5.40	Study 2: characteristics of cross-sectional groups	221
Table 5.41	Study 2: characteristics of longitudinal groups	222
Table 5.42	Intra-class correlations coefficients: FA ratings	229
Table 5.43	Percent agreement and +/-1 scores: FA ratings	230
Table 5.44	Intra-class correlations coefficients: identification scores	230
Table 5.45	Percent agreement scores: identification scores	232
Table 5.46	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: AOL	238-239
Table 5.47	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: AOL	244-245
Table 5.48	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: exposure	248
Table 5.49	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: exposure	254
Table 5.50	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: L1	257
Table 5.51	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: L1	258
Table 5.52	FA: judges. Summary of comparisons. Factor: gender	261
Table 5.53	FA: vowels. Summary of comparisons. Factor: gender	262
Table 5.54	Identification scores: summary of comparisons. Factor: AOL	288-289
Table 5.55	Identification scores: summary of comparisons. Factor: exposure	296

Table 5.56	Identification scores: summary of comparisons. Factor: L1	301
Table 5.57	Identification scores: summary of comparisons. Factor: gender	306

## **INDEX OF FIGURES**

Figure 4.1	Boxplot discrimination scores: vowel contrasts	121
Figure 4.2	Boxplot discrimination scores: consonant contrasts	122
Figure 4.3	Boxplot discrimination scores: distractors	122
Figure 4.4	Boxplot discrimination scores: overall task	123
Figure 5.1	Overall correct discrimination scores	129
Figure 5.2	Discrimination scores. Factor: AOL	130
Figure 5.3	Discrimination scores. Factor: exposure	132
Figure 5.4	Discrimination scores. Factor: L1	134
Figure 5.5	Discrimination scores. Factor: gender	135
Figure 5.6	Median discrimination scores: vowels, consonants, distractors	136
Figure 5.7	Discrimination scores: vowels. Factor: AOL	141
Figure 5.8	Discrimination scores: vowels. Factor: exposure	142
Figure 5.9	Discrimination scores: vowels. Factor: L1	144
Figure 5.10	Discrimination scores: vowels. Factor: gender	144
Figure 5.11	Discrimination scores: consonants. Factor: AOL	146
Figure 5.12	Discrimination scores: consonants. Factor: exposure	148
Figure 5.13	Discrimination scores: consonants. Factor: L1	149
Figure 5.14	Discrimination scores: consonants. Factor: gender	150
Figure 5.15	Discrimination scores: distractors. Factor: AOL	152
Figure 5.16	Discrimination scores: distractors. Factor: exposure	153
Figure 5.17	FA ratings: judges	163
Figure 5.18	FA ratings: words	164
Figure 5.19	FA ratings: judges and words. Factor: L1	164
Figure 5.20	FA ratings: judges and words. Factor: gender	165
Figure 5.21	FA: words. Factor: AOL	167
Figure 5.22	FA: judges. Factor: AOL	168
Figure 5.23	FA: words. Factor: exposure	173
Figure 5.24	FA: judges. Factor: exposure	174

Figure 5.25	FA: words. Factor: L1	177
Figure 5.26	FA: judges. Factor: L1	177
Figure 5.27	FA: judge 4. Factor: L1	180
Figure 5.28	FA: words. Factor: gender	181
Figure 5.29	FA: judges. Factor: gender	181
Figure 5.30	FA: words. Gender similarities	184
Figure 5.31	FA: words. Gender differences	184
Figure 5.32	FA ratings: vowels	186
Figure 5.33	FA ratings: consonants	186
Figure 5.34	FA ratings: judges (vowels)	187
Figure 5.35	FA ratings: judges (consonants)	187
Figure 5.36	FA: /i I æ/. Factor: AOL	189
Figure 5.37	FA: judges (/i I æ/). Factor: AOL	193
Figure 5.38	FA: /d s v/. Factor: AOL	194
Figure 5.39	FA: judges (/d s v/). Factor: AOL	195
Figure 5.40	FA: /i I æ/. Factor: exposure	199
Figure 5.41	FA: judges (/i I æ/). Factor: exposure	200
Figure 5.42	FA: /d s v/. Factor: exposure	204
Figure 5.43	FA: judges (/d s v/). Factor: exposure	205
Figure 5.44	FA: /i I æ/. Factor: L1	208
Figure 5.45	FA: judges (/i I æ/). Factor: L1	209
Figure 5.46	FA: /d s v/. Factor: L1	211
Figure 5.47	FA: judges (/d s v/). Factor: L1	212
Figure 5.48	FA: /i I æ/. Factor: gender	214
Figure 5.49	FA: judges (/i I æ/). Factor: gender	215
Figure 5.50	FA: /d s v/. Factor: gender	217
Figure 5.51	FA: judges (/d s v/). Factor: gender	218
Figure 5.52	FA ratings: /i I ε æ ɒ u ʌ/	233
Figure 5.53	FA ratings: judges (/i ι ε æ υ u ʌ/)	234

Figure 5.54	FA: judges (/i ι ε æ ɒ u ʌ/). Factor: AOL	237
Figure 5.55	FA: /i I $\varepsilon \approx p$ u $\Lambda$ /. Factor: AOL (1)	240
Figure 5.56	FA: /i ι ε æ p u ʌ/. Factor: AOL (2)	242
Figure 5.57	FA: /i I $\varepsilon$ æ $\mathfrak{v}$ u $\Lambda$ /. Factor: AOL (3)	243
Figure 5.58	FA: judges (/i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ ). Factor: exposure	247
Figure 5.59	FA: /i I $\varepsilon$ æ $\upsilon$ u $\Lambda$ /. Factor: exposure (group A)	250
Figure 5.60	FA: /i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ /. Factor: exposure (group B)	251
Figure 5.61	FA: /i I $\varepsilon$ æ $\upsilon$ u $\Lambda$ /. Factor: exposure (group C)	252
Figure 5.62	FA: /i ι ε æ b u ʌ/. Factor: exposure (group D)	253
Figure 5.63	FA: judges (/i ι ε æ ɒ u ʌ/). Factor: L1	256
Figure 5.64	FA: /i ι ε æ υ u ʌ/. Factor: L1	256
Figure 5.65	FA: judges (/i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ ). Factor: gender	260
Figure 5.66	FA: /i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ /. Factor: gender	260
Figure 5.67	Identification and misidentification scores /i/ (speak)	265
Figure 5.68	Identification and misidentification scores /i/ (tea)	266
Figure 5.69	Identification and misidentification scores /I/ (it)	267
Figure 5.70	Identification and misidentification scores /1/ (this)	268
Figure 5.71	Identification and misidentification scores $/\epsilon/(red)$	269
Figure 5.72	Identification and misidentification scores $/\epsilon/(tests)$	270
Figure 5.73	Identification and misidentification scores $/æ/(back)$	271
Figure 5.74	Identification and misidentification scores $/æ/(pad)$	272
Figure 5.75	Identification and misidentification scores /p/ (box)	273
Figure 5.76	Identification and misidentification scores /u/ (zoo)	274
Figure 5.77	Identification and misidentification scores $/\Lambda/(but)$	275
Figure 5.78	Identification scores /i/ (speak). Factor: AOL	279
Figure 5.79	Identification scores /i/ (tea). Factor: AOL	280

Figure 5.80	Identification scores /I/ ( <i>it</i> ). Factor: AOL	281
Figure 5.81	Identification scores /I/ (this). Factor: AOL	282
Figure 5.82	Identification scores /ɛ/ (red, tests). Factor: AOL	283
Figure 5.83	Identification scores /æ/ (back, pad). Factor: AOL	284
Figure 5.84	Identification scores /p/ (box). Factor: AOL	285
Figure 5.85	Identification scores /u/ (zoo). Factor: AOL	286
Figure 5.86	Identification scores $/\Lambda/(but)$ . Factor: AOL	287
Figure 5.87	Identification scores /i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ /. Factor: exposure (group A)	291-292
Figure 5.88	Identification scores /i I $\epsilon \approx p u \Lambda$ /. Factor: exposure (group B)	293-295
Figure 5.89	Identification scores /i I $\varepsilon \approx \upsilon u \Lambda$ /. Factor: L1	298-300
Figure 5.90	Identification scores /i I $\varepsilon \approx v u \Lambda$ /. Factor: gender	303-305
Figure 5.91	Misidentification patterns: /i/	308
Figure 5.92	Misidentification patterns: /I/	309
Figure 5.93	Misidentification patterns: /ɛ/	309
Figure 5.94	Misidentification patterns: /æ/	310
Figure 5.95	Misidentification patterns: /p/	311
Figure 5.96	Misidentification patterns: /u/	311
Figure 5.97	Misidentification patterns: /ʌ/	312